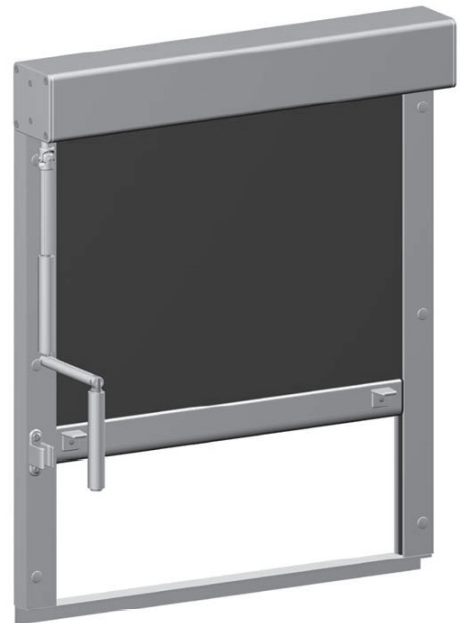
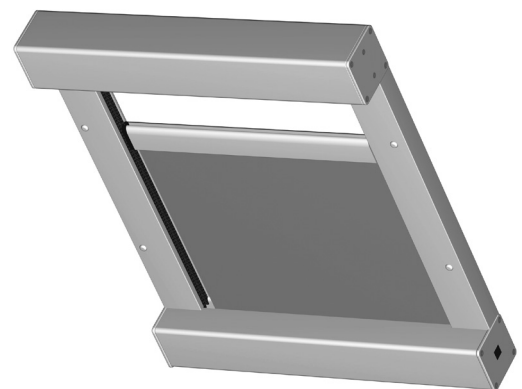




Kassettenrollo 4000



Kassettenrollo 5000



Kassettenrollo 9000

---

Innenliegende KASSETTENROLLOS CASE

---

Betriebsanleitung | *Ausgabe 2024*





# Betriebsanleitung

## 1. Wichtige grundlegende Informationen

### 1.1 Über diese Original-Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung beschreibt und erläutert die Produkte und den sicheren Umgang mit ihnen. Das Beachten der Betriebsanleitung ist Gegenstand der bestimmungsgemäßen Verwendung und trägt maßgeblich dazu bei, Gefahren zu vermeiden, die Zuverlässigkeit der Produkte zu erhalten und ihre Lebensdauer zu optimieren. Die Betriebsanleitung muss am Einsatzort verfügbar sein. Alle Personen, die Arbeiten mit/an den Produkten ausführen, müssen diese Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Inhalte der technischen Unterlagen wurden mit größter Sorgfalt und mit Kenntnisstand bei Ausgabe entwickelt. Unstimmigkeiten oder Fehler sind dem Hersteller mitzuteilen. Änderungen vorbehalten.

### 1.2 Hersteller

ATES SAS  
109, avenue Carnot  
F-77140 Saint-Pierre-lès-Nemours

### 1.3 Copyright

Inhalte der Betriebsanleitung sind geistiges Eigentum des Herstellers und unterliegen dem Schutze des Urheberrechtes.

Weitergabe, Vervielfältigung, Verbreitung oder Bearbeitung der Betriebsanleitung oder Teile davon, sowie Verwertung, Nutzung oder Offenlegung sind dem Hersteller vorbehalten.

Rechte an Marken, Namen und Logos der Hersteller von Zulieferteilen/Fremdmaterialien sind jeweils Eigentum des jeweiligen Entwicklers / Besitz des jeweiligen Lizenznehmers.

### 1.4 Verlust/Ersatz

Diese Betriebsanleitung ist sicherheitsrelevanter Bestandteil der Produkte und muss bei Verlust unverzüglich ersetzt werden. Bei Nachbestellung können Schutzgebühren des Herstellers fällig werden.

### 1.5 Rechtliche Hinweise

Der Hersteller lehnt jede Haftung, Gewährleistung oder Garantie ab, die über den gesetzlichen Mindestanspruch hinausgeht, sofern nicht anderslautende Vertragsvereinbarungen getroffen wurden. Mit jeder, vom Hersteller nicht genehmigten Modifikation der Produkte oder bei Einsatz nicht zugelassener Materialien, sowie mit jeder Anwendung, die über den bestimmungsgemäßen Gebrauch hinaus geht, verliert der Besitzer/Betreiber jeglichen Anspruch gegen den Hersteller.

### 1.6 Mitgeltende Dokumente

Nicht relevant.

### 1.7 Lieferumfang

- CASE Kassettenrollo, Maße und Ausstattung entsprechend Lieferunterlagen
- Ein Stück Betriebsanleitung

#### 1.7.1 Lieferumfang optional



- Zubehör entsprechend Lieferunterlagen

### 1.8 Konventionen für Textdarstellungen

Mengentext zur Darstellung von Information.

- Aufzählung / Anordnung an den Bediener  
→ Reaktion des Systems

### 1.9 Konventionen für wichtige Informationen

	<b>WARNUNG!</b> Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein!	
	<b>VORSICHT!</b> Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein!	
	<b>ACHTUNG!</b> Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann das Produkt oder etwas in seiner Umgebung beschädigt werden!	
	<b>HINWEIS!</b> Bezeichnet eine möglicherweise wichtige Information. Wenn sie befolgt wird, kann das Produkt effizient und nachhaltig eingesetzt werden!	

### 1.10 Konventionen für Symbole

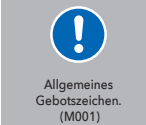

Folgende Symbole werden in dieser Betriebsanleitung und/oder an den Produkten eingesetzt. Die verwendeten Zeichen haben folgend beschriebene Bedeutungen:

Weitere Sicherheits- und Gesundheitsschutzkennzeichnung entsprechend den Technischen Regeln für Arbeitsstätten ASR A1.3.

#### 1.10.1 Warnungen nach DIN EN ISO 7010

			
Warnung vor einer Gefahrenstelle. (W001)	Warnung vor Hindernissen am Boden. (W007)	Warnung vor Absturzgefahr. (W008)	Warnung vor gefährlicher, elektrischer Spannung. (W012)
			
Warnung vor herabfallenden Gegenständen. (W035)	Warnung vor Handklemmen. (W024)	Warnung vor Hitzequellen. (W028)	

#### 1.10.2 Gebote nach DIN EN ISO 7010

	
Allgemeines Gebotszeichen. (M001)	Vor Wartung oder Reparatur freischalten. (M021)

#### 1.10.3 Verbote


Bedienung ohne Fachqualifikation verboten!

## 2. Sicherheit

### 2.1 Grundlegende Sicherheitshinweise

Die Produkte wurden den betreffenden EU-Richtlinien entsprechend konstruiert und gefertigt. Eingesetzte Technologie, insbesondere zu Sicherheit und persönlichem Schutz entspricht dem Stand der Technik zum Zeitpunkt der Konstruktion. Bei unsachgemäßer oder missbräuchlicher Anwendung der Produkte können dennoch Schäden an Mensch oder Material nicht ausgeschlossen werden. Für Betreiber und Monteur/Installateur ist es wichtig, diese Betriebsanleitung vor dem Bedienen der Produkte zu lesen.

#### 2.1.1 Verhalten im Notfall



Nicht relevant.

#### 2.1.2 Anforderungen an das Personal, Sorgfaltspflicht

Dieses Kassettenrollo dürfen nur Personen bedienen, die Kenntnis dieser Betriebsanleitung haben, insbesondere der Sicherheitskapitel und Warnhinweise. Keine Bedienung durch Kinder oder Personen, die nicht in der Lage sind, Folgen und Auswirkungen ihres Handelns richtig einzuschätzen.

### 2.2 Gefährdungsspezifische Sicherheitshinweise

#### 2.2.1 Elektrische Energie (nur Ausführungen mit Netzanschluss)

	<b>WARNUNG!</b> Gefahr durch elektrischen Schlag aufgrund inkorrekt Installation! Arbeiten an elektrischen Anlagen oder Betriebsmitteln dürfen nur von Elektrofachkräften oder unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht von Elektrofachkräften den elektrotechnischen Regeln entsprechend, vorgenommen werden!	
---	--	---

Nur Originalsicherungen mit vorgeschriebener Stromstärke verwenden!

Bei Störungen in der elektrischen Energieversorgung das Kassettenrollo sofort abschalten! Bauteile, an denen Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten durchgeführt werden, müssen spannungsfrei geschaltet werden. Die frei geschaltete Spannungsfreiheit überprüfen! Die elektrische Ausrüstung des Kassettenrollos ist regelmäßig zu inspizieren/prüfen. Mängel, wie lose Verbindungen bzw. angeschmorte Kabel, müssen sofort erneuert werden.

### 2.3 Verantwortlichkeiten

#### 2.3.1 Verantwortlichkeiten des Herstellers

Der Hersteller muss:

- sicherstellen, dass die Produkte zur Richtlinie 2006/42/EG, sowie zu allen anderen relevanten Richtlinien konform sind.
- die Konformität zu relevanten Richtlinien in Form einer Konformitätserklärung bestätigen.
- diese Erklärung, bzw. eine Wiedergabe des Inhalts den technischen Unterlagen beifügen, die als sicherheitsrelevanter Gegenstand des Kassettenrollos beigefügt sind.
- die technische Dokumentation mindestens zehn Jahre nach Auslieferung/Inbetriebnahme des letztgefertigten Produkts aufbewahren.

#### 2.3.2 Verantwortlichkeiten des Betreibers

Der Betreiber muss:

- auf eine vorschriftsmäßige Betriebsumgebung achten.
- das Produkt in ordnungsgemäßem und sicherem Zustand halten.
- diese Betriebsanleitung aufbewahren.

# Betriebsanleitung

## 2.4 Bestimmungsgemäße Verwendung

### 2.4.1 Einsatzbereich

Die Produkte werden zu Dekorations-, bzw. Sicht- oder Lichtsteuerungszwecken montiert. Das Produkt wird im Rauminnen im Bereich von Fenstern montiert. Die Produkte sind mit unterschiedlichen Antriebsversionen verfügbar.

### 2.4.2 Fehlanwendung

Fehlanwendungen sind nicht absehbar, einige Beispiele :

- Betrieb einem beschädigten Kassettenrollo.
- Anhängen von Gegenständen.
- Festhalten der Fallschiene.
- Anheben der Fallschiene.
- Defektes oder ungeeignetes Zubehör.
- Nutzung als Absturzsicherung.
- Anlehnen einer Aufstiegshilfe an das Produkt.
- Bedienung bei geöffnetem Fenster
- Abspannungen oder zusätzliche Lasten.

### 2.4.3 Betriebsbedingungen

Entsprechend den Technischen Daten. Die Produkte dürfen nur in trockener, beheizbarer Umgebung, in nicht explosionsfähiger Atmosphäre betrieben werden. Des weiteren dürfen die Produkte nur mit Abstand zu Wärmequellen montiert werden. Abstände sind den Dokumenten der Wärmequelle zu entnehmen.

## 2.5 Sachwidrige Anwendung

Sachwidrige Anwendungen sind z.B.:

- Einsatz von minderwertigen Ersatzteilen.
- Gegenstände und Hindernisse im Verfahrensweg der Produkte.
- Betrieb in ungeeigneter Umgebung.

Für hieraus resultierende Schäden trägt der Betreiber die alleinige Verantwortung, der Hersteller/ Vertrieber übernimmt keinerlei Haftung.

## 2.6 Modifikationen




Bei eigenmächtigen Umbauten und Veränderungen der Produkte erlischt jegliche Haftung und Gewährleistung durch den Hersteller!

Es dürfen keine zusätzlichen Lasten am Produkt aufgebracht werden!

## 2.7 Restgefahren und Schutzmaßnahmen

Gefährdungen, die weder konstruktiv, noch durch sicherheitstechnische Maßnahmen zu kontrollieren sind müssen durch Auszeichnung und/oder Unterweisung offensichtlich gemacht werden.

Nachfolgend aufgeführt sind Risiken und Gefährdungen, die durch Kenntnis und Aufmerksamkeit des Personals minimiert werden.

	Gefahr durch elektrische Energie bei Berühren spannungsführender Teile! (nur Ausführungen mit Netzanschluss) Öffnen des Klemmenkastens, sowie aller elektrischen Baugruppen nur durch Fachpersonal und nach Ausschalten der Netzspannung. Gefahr der statischen Aufladung bei manchen Stoffen im Betrieb.
	Gefahr durch verschleißbedingten Bruch! Um Bruchereignisse mit Gefährdungsfolgen zu verhindern müssen alle tragenden und mechanisch bewegten Bauteile regelmäßig auf Verschleißerscheinungen und Beschädigungen überprüft werden! Verschlissene/beschädigte Baugruppen müssen sofort erneuert werden!
	Gefahr durch Hitzequellen Stoffe und Kunststoffteile können bei starker Wärmeinwirkung brennen. Schwerentflammbare Stoffe siehe Rollostoffkolektion Datenblatt.

## 3. Technische Daten

### 3.1 Allgemein

Abmessungen B x H [mm]:	
Antriebsart:	entsprechend Lieferunterlagen
Temperatur bei Lagerung und Betrieb [°C]:	±0 bis +45
Relative Luftfeuchtigkeit [%]	50 bis 80 (nicht kondensierend). Geeignet für Räume mit geringer bis mittlerer Luftfeuchtigkeit (in Anlehnung an Klassifizierung I1 bzw. I2 nach DIN 13120).

### 3.2 Elektrische / elektromechanische Spezifikationen

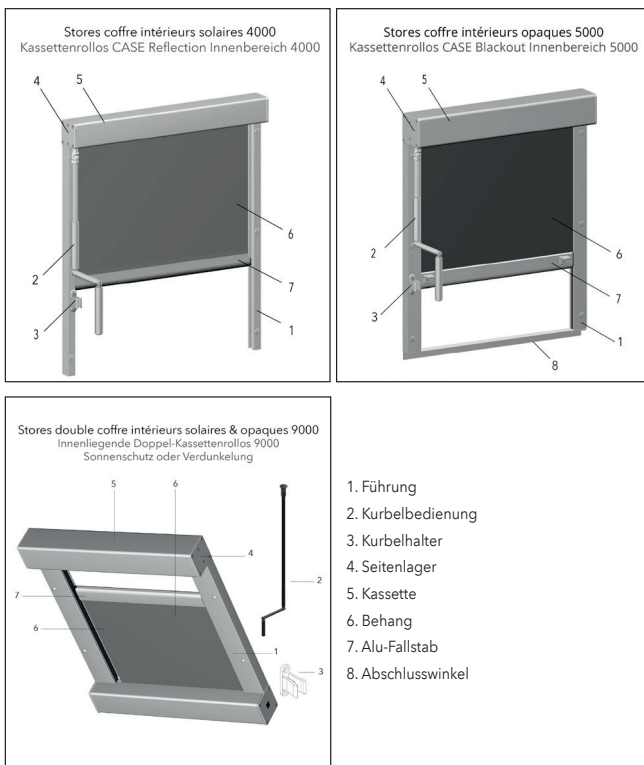
Leistungsdaten, Schutzart und Schutzklasse entsprechend Typschild, bzw. Lieferunterlagen

### 3.3 Emissionen (nur Ausführungen mit Elektroantrieb)

EMV: Entsprechend Richtlinie 2014/30/EU innerhalb zulässiger Grenzen	
Dauerschalldruckpegel [dB(A)]:	< 70*
* Der Wert kann montageabhängig abweichen	

## 4. Aufbau und Funktion

### 4.1 Grafische Darstellung



### 4.2 Beschreibung

Die Produkte werden zu Dekorations-, Sicht- bzw. Lichtsteuerungszwecken im Bereich von Fenstern montiert.

Manche Produkte werden kraftelektrisch bewegt. Am oberen und unteren Ende des Fahrwegs wird das Produkt automatisch gestoppt. Die Endlagen sind werksseitig im Auslieferungszustand eingestellt. Die Modelle ohne Kassette und ohne Befestigungsschiene sind hiervon ausgenommen.

### 4.3 Elektroantrieb

Die Produkte sind eigensicher und können nach korrekter Installation bis zum verschleißbedingten Ende ihrer Lebensdauer sicher vom Betreiber bedient werden.

Der kraftelektrische Antrieb ist so dimensioniert (max. 6Nm), bzw. so konzipiert, dass Gefährdungen für Mensch und Tier bei ordnungsgemäßer Anwendung ausreichend abgesichert sind (nur Ausführungen mit Elektroantrieb).

### 4.4 Hinweise zum Elektroantrieb mit Netzanschluss

- Als Bedienelement kann ein geeigneter Rolloschalter installiert werden.
- Die Ermittlung der technischen Eignung und die Installation des Schalters müssen durch eine Elektrofachkraft erfolgen!

### 4.5 Hinweise zum Funkantrieb

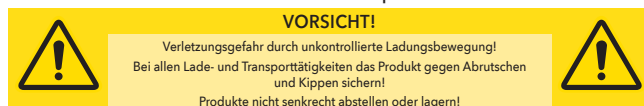
- Reichweite der Fernbedienung in geschlossenen Gebäuden: ca. 20 m.
- Funk-Antrieb- und Steuerungskomponenten sind nicht mit Produkten anderer Hersteller kompatibel.

### 4.6 Kurbelbedienung

Bei Kurbelbedienung direkt in einem 10-20° Winkel zur Wand  
Bei Kettenbedienung direkt in einem 10-20° Winkel zur Wand

## 5. Transport-, Lager- und Aufstellbedingungen

### 5.1 Besondere Sicherheitshinweise für den Transport



### 5.2 Lokale Anforderungen

#### 5.2.1 Umgebungsbedingungen

Installation der Produkte nur in trockener, beheizbarer Umgebung, in nicht explosionsfähiger Atmosphäre. Die elektromagnetische Verträglichkeit der Produkte mit Elektroantrieb entspricht in Störfestigkeit und Störaussendung der Richtlinie 2014/30/EU. In Umgebungen mit höheren Störpegeln oder hochsensiblen Geräten dürfen diese Produkte nicht betrieben werden!



# Betriebsanleitung

## 6. Montage und Erstinbetriebnahme

### 6.1 Montage

**WARNUNG!**

Gefahr durch Einsatz ungeeigneter Materialien und Techniken!  
Die Installation der Produkte darf nur durch erfahrene Fachbetriebe / Fachkräfte vorgenommen werden!  
Bei der Montage muss das Produkt gegen Absturz gesichert werden.  
Die Installation des Produkts darf nur in trockenen Innenräumen erfolgen, Eindringen von Feuchtigkeit muss verhindert werden!






#### 6.1.1 Auspackanleitung

- Alle Verpackungsteile vorsichtig öffnen, lösen und entfernen, so dass keine Beschädigungen auftreten.
- Das Produkt vor Stößen und Stürzen schützen!
- Umverpackungen, Karton, Folien und Transporthilfsmittel entfernen, nach Stoffgruppen trennen und entsprechend lokaler Vorgaben der Wiederverwertung zuführen oder umweltgerecht entsorgen.

**VORSICHT!**

Gefahr durch Sturz von der Aufstiegshilfe!  
Zur Montage an erhöhter Stelle muss eine sichere Aufstiegshilfe verwendet werden! Die Aufstiegshilfe nur auf ebenem und tragfähigem Grund verwenden!  
Maximale Tragkraft beachten!  
Die Aufstiegshilfe nicht an das Produkt lehnen!  
Bei unsachgemäßer Aufstellung oder Belastung kann die Aufstiegshilfe umkippen!



#### 6.1.2 Beschreibung der Montagearbeiten

- Das Produkt vor der Montage auf Raumtemperatur bringen
- Das Produkt wird an der Decke oder Wand, bzw. in einer Nische befestigt.
- Die Fachkraft muss in eigener Verantwortung die Beschaffenheit des Untergrunds einschätzen und ausreichend dimensionierte Befestigungsmittel (Schrauben, Dübel etc.) wählen.
- Vorgesehene Bohrstellen mit einem Detektor auf Leitungsfreiheit überprüfen!
- Vorgeschriebene Trägeranzahl an Wand/Decke/Nische ausrichten und fest montieren.
- Das Kassettenrollo entsprechend Montageanleitung montieren.
- Motorkabel bei der Montage vor Beschädigung schützen (nur Ausführungen mit Netzanschluss).
- Sichere und beschädigungsfreie Verlegung des Motorkabels überprüfen (nur Ausführungen mit Netzanschluss).
- Feste Anbringung des Kassettenrollos an Wand/Decke/Nische überprüfen.

### 6.2 Anschlüsse (nur Ausführungen mit Netzanschluss)

**VORSICHT!**



Stolpergefahr durch inkorrekte Installation!  
Alle Zu- und Verbindungsleitungen des Kassettenrollos müssen über Seitenwände oder Decke erfolgen.

#### 6.2.1 Anschluss Elektrik (nur Ausführungen mit Netzanschluss)

**WARNUNG!**

Gefahr durch elektrischen Schlag aufgrund inkorrekt Installation!  
Die Installation von 230 V - Komponenten ohne Netzstecker darf nur durch eine Elektro-Fachkraft oder unterwiesene Person unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft den elektrotechnischen Regeln entsprechend vorgenommen werden.  
Die Spannungsversorgung darf erst nach vollständiger Installation und Schließen aller Abdeckungen aktiviert werden!  
Verwendete Leitungen und Materialien müssen in allen Spezifikationen dem Einsatzzweck entsprechen!






- Netzkabel mit Geräte- und Netzstecker in Steckdose stecken
- Die Installation von 230 V - Komponenten ohne Netzstecker darf nur durch eine Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

### 6.3 Erstinbetriebnahme

**HINWEIS!**



Die Inbetriebnahme des Kassettenrollos erfolgt durch den Fachbetrieb beim Betreiber. Das Produkt wird voll funktionsfähig übergeben.  
Der Betreiber wird vom Fachbetrieb bei der Inbetriebnahme in Funktion, Bedienung und die Sicherheitsvorkehrungen eingewiesen.

## 7. Bedienung



**VORSICHT!**

Gefahr durch Betrieb eines defekten Produktes!  
Durch den Betrieb eines nicht ordnungsgemäßen Produktes können Personen und Tiere verletzt und Gegenstände beschädigt werden!  
Bei Wahrnehmung ungewöhnlicher Vorgänge oder Geräusche während der Bedienung, den Betrieb sofort stoppen und den zuständigen Fachbetrieb hinzu ziehen.



**HINWEIS!**

Die Bedienung des Produkts ist abhängig von den Bedienelementen, die damit eingesetzt werden (nur Ausführungen mit Elektroantrieb).  
Typische Bedienelemente für diesen Zweck sind Taster oder Funksender mit selbsterklärender Symbolik, die eine intuitive Bedienung ermöglichen.  
Bedienung entsprechend Unterlagen der Bedienelemente, bzw. Einweisung durch die installierende Fachkraft.

**VORSICHT!**

Gefahr durch Fehlbedienung!  
Während der Bedienung nicht in Öffnungen am Produkt greifen!  
Bei persönlicher Bedienung des Kassettenrollos muss der Bewegungsvorgang überwacht werden!  
Bei automatischer Bedienung muss, soweit möglich, immer sichergestellt sein, dass sich im Bewegungsbereich des Produkts keine Personen oder Gegenstände befinden!  
Keine Lasten am Produkt aufbringen, keine Gegenstände anlehnen!  
Nicht am Produkt ziehen, nicht versuchen, es festzuhalten!






#### Besondere Sicherheitshinweise für die Bedienung von Rollos, die mit einer Endloskette und ohne Führung ausgestattet sind :

- In der unteren Position für Rollos mit oder ohne Kasette 53/95 mm.
- In der oberen Position für Rollos ohne Kasette 53/95/70 mm.

**WARNUNG!**

Gefahr durch Bedienung!  
Beim Ab- und Aufrollen über die untere / obere Endposition (Tuchwelle blank ohne Behangwicklung) besteht die Gefahr, dass sich der Stoff löst oder in die entgegengesetzte Richtung aufgerollt wird, wodurch der Mechanismus und/oder der Stoff beschädigt werden können oder eventuell die Fallschiene und der Stoff herunterfallen können.  
Beim Runterfahren des Stoffes bei einem Rollo mit oder ohne Kasette 53/95 mm müssen 15 cm des Stoffes aufgerollt bleiben um eine Beschädigung des Aufrollmechanismus zu vermeiden.  
Achten Sie beim Hochfahren des Stoffes bei einem Rollo ohne Kasette darauf, dass die Fallschiene nicht über die Unterkante des Trägers hinaus aufgerollt wird.

## 8. Störungen und Fehlersuche

### 8.1 Fehlerzustandserkennung

- Der Betrieb des Kassettenrollos ist nicht möglich.

### 8.2 Störungsbeseitigung

- Die Spannungsversorgung ist unterbrochen (nur Ausführungen mit Netzanschluss)  
→ Sicherungsautomat überprüfen, und gegebenenfalls einschalten.
- Der Antrieb ist überlastet/überhitzt (nur Ausführungen mit Elektroantrieb)  
→ Vor erneutem Versuch den Antrieb 15 Minuten abkühlen lassen.
- Der Behang ist verhakt, blockiert oder seitlich verlaufen.  
→ Entstörung/Ersatz durch Fachbetrieb.

### 8.3 Serviceadresse




Die Serviceadresse entspricht den Angaben in Kapitel 1.2 »Hersteller«.

## 9. Instandhaltung und Wartung

Die regelmäßige Wartung ist Gegenstand der bestimmungsgemäßen Verwendung des Kassettenrollos und unbedingte Voraussetzung für effizienten und sicheren Betrieb.

**WARNUNG!**

Gefahr durch Einsatz ungeeigneter Materialien und Techniken!  
Reparaturarbeiten am Kassettenrollo dürfen nur von unterwiesenerm Personal vorgenommen werden, das über die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften unterrichtet ist.  
Das Kassettenrollo darf nicht geöffnet werden - es beinhaltet keine Teile, die durch Laien zu reparieren wären!  
Vor Reparaturarbeiten die Netztrenneinrichtung ausschalten und sichern. (nur Ausführungen mit Netzanschluss)  
Nicht fachgerecht ausgeführte Reparaturen und Instandsetzungen führen zum Verlust der Konformität zur Richtlinie 2006/42/EG!

### 9.1 Serviceadresse

Die Service adresse entspricht den Angaben in Kapitel 1.2 »Hersteller«.

### 9.2 Ersatzteile und Verbrauchsmaterial

Die Verwendung von Original-Ersatzteilen, sowie nur vom Hersteller zugelassener Verbrauchsmaterialien ist Gegenstand der bestimmungsgemäßen Verwendung des Produkts.

### 9.3 Inspektions- und Wartungsarbeiten, Wartungsintervalle

#### 9.3.1 Regelmäßige Instandhaltungsarbeiten (mind. einmal jährlich)



- Behang reinigen: Reinigungs- und Pflegehinweise in der Broschüre "Textile Hinweise" beachten
- Alle Verbindungen und mechanische Baugruppen auf Funktion, Verschleiß und Unversehrtheit prüfen.

## 10. Demontage

### 10.1 Besondere Sicherheitshinweise für die Demontage

**WARNUNG!**

Gefahr durch Einsatz ungeeigneter Materialien und Techniken!  
Arbeiten an elektrischen Anlagen oder Betriebsmitteln dürfen nur von Elektrofachkräften oder unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht von Elektrofachkräften den elektrotechnischen Regeln entsprechend vorgenommen werden. (nur Ausführungen mit Netzanschluss)  
Die Demontage des Kassettenrollos darf nur durch erfahrene Fachbetriebe / Fachkräfte vorgenommen werden!  
Bei der Demontage muss das Kassettenrollo gegen Absturz gesichert werden.

# Betriebsanleitung

## 10.1.1 Beschreibung der Demontage

- Spannungsversorgung ausschalten (nur Ausführungen mit Netzanschluss).
- Spannungslosigkeit überprüfen (nur Ausführungen mit Netzanschluss).
- Kabelverbindung durch Ziehen der Hirschmannkupplung trennen (nur Ausführungen mit Netzanschluss).
- Das Kassettenrollo entsprechend Montageanleitung demontieren.
- Kassettenrollo während des gesamten Demontagevorgangs gegen Herunterfallen sichern!

**VORSICHT!**

Gefahr durch Absturz!

Anwesende Personen und Tiere können durch das abstürzende Kassettenrollo oder Teile davon verletzt werden!

Beim Lösen der Befestigung muss darauf geachtet werden, dass das Kassettenrollo immer ausreichend gesichert wird!

Gefahr durch Sturz von der Aufstiegshilfe!

Zur Montage an erhöhter Stelle muss eine sichere Aufstiegshilfe verwendet werden! Die Aufstiegshilfe nur auf ebenem und tragfähigem Grund verwenden! Maximale Tragkraft beachten!

Die Aufstiegshilfe nicht an das Produkt lehnen!

Bei unsachgemäßer Aufstellung oder Belastung kann die Aufstiegshilfe umkippen!

## 10.2 Entsorgung/Recycling

**ACHTUNG!**

Gefahr der Umweltverschmutzung/Ressourcenverschwendung!

Materialien sortenrein trennen und der Wiederverwertung zuführen!

Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikbauteilen entsprechend Richtlinie 2002/96/EG!

Lokale Recyclingvorschriften beachten!

### Hinweise zur Entsorgung



Dieses Gerät fällt unter die EG-Richtlinie 2002/96/EG zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektroschrott, deren Ziel es ist, Abfälle aus elektro- und elektronischen Geräten zu verringern und umweltverträglich zu entsorgen.

Dieses Gerät darf nicht über die Restmülltonne entsorgt werden! Zur Gewährleistung der stofflichen Verwertung bzw. ordnungsgemäßen Entsorgung bringen Sie das Gerät in die dafür vorgesehenen kommunalen Sammelstellen!

Durch achtlose und unkontrollierte Entsorgung können Schäden an der Umwelt und menschlichen Gesundheit verursacht werden. Indem Sie dafür sorgen, dass ihr Produkt auf eine verantwortliche Weise entsorgt bzw. wiederverwertet wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

## 11. Erklärung CE - Etikett

Jede unserer Markisen ist mit einem CE-Etikett gekennzeichnet, welches auf dem seitlichen Träger auf der Gegenseite vom Antrieb angebracht ist. Das Etikett ist Bestandteil des Produktes und darf für eine evtl. spätere Identifizierung nicht entfernt werden.



## 12. Konformitätserklärung

### EG-Konformitätserklärung nach Richtlinie 2006/42/EG Anhang II 1.A

Der Hersteller:  
 ATES SAS  
 109, avenue Carnot  
 F-77140 Saint-Pierre-lès-Nemours

erklärt, dass folgendes Produkt:  
 Kassettenrollo CASE innenliegend  
 in allen verfügbaren Ausführungen

den jeweils relevanten Richtlinien entspricht:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG (alle Ausführungen)
  - EMV-Richtlinie 2014/30/EU (nur Ausführungen mit elektrischem Antrieb)
  - Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU (nur Ausführungen mit Funk-Fernsteuerung)
- Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG werden eingehalten.  
 (nur Ausführungen mit Netzanschluss)

angewandte harmonisierte Normen:

- RoHS Richtlinie 2011/65/EU
- EN 13120:2009+A1:2014/AC:2015  
Abschlüsse innen - Leistungs- und Sicherheitsanforderungen (alle Ausführungen)
- EN 60335-2-97:2017-05; VDE 0700-97:2017-05  
Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke.  
Teil 2-97: Besondere Anforderungen für Rollläden, Markisen, Jalousien und ähnliche Einrichtungen.

Person, die befugt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

MHZ Hachtel GmbH & Co. KG  
 Heftensteige 1  
 97996 Niederstetten

Saint-Pierre-lès-Nemours, März 2024



Emmanuel Paquet  
 CEO





*MHZ Hachtel GmbH & Co. KG · Sindelfinger Straße 21 · D-70771 Leinfelden-Echterdingen · [www.mbz.de](http://www.mbz.de)*

*MHZ Hachtel & Co. Ges.m.b.H. · Laxenburger Str. 244 · A-1230 Wien · [www.mbz.at](http://www.mbz.at)*

*MHZ Hachtel S.à.r.l. · 27, rue de Steinfort · L-8366 Hagen · [www.mbz.lu](http://www.mbz.lu)*

*MHZ Hachtel & Co AG · Eichstrasse 10 · CH-8107 Buchs/Zürich · [www.mbz.ch](http://www.mbz.ch)*

*ATES-Groupe MHZ · 1 B, rue Pégase - CS 20163 · F-67960 Entzheim · [www.ates-mbz.com](http://www.ates-mbz.com)*

*MHZ Tecnología de Protección Solar S.L.U. · C/ Trafalgar 36, Loc. dcha. · [www.mbz-iberia.es](http://www.mbz-iberia.es)*